

## 要旨

逆成（back-formation）によって形成された動詞（例：helicopter<sub>N</sub>→helicopt<sub>V</sub> 以下、逆成形）と転換（conversion）によって形成された動詞（例：helicopter<sub>N</sub>→helicopter<sub>V</sub> 以下、転換形）とを比較すると、同一基体から派生された二つの形式が存在する場合、転換形の方が逆成形よりも広い意味を表すパターンがかなり多いという事実がある。Nagano (2008:Chs.5-6)は、転換形・逆成形ともにその意味と動詞という範疇は、それらが生起する形態統語的文脈に依拠していると主張するが、このような差がなぜ生じるのかについては明らかになっていない (ibid.:257-259)。この問題に対して、本発表では、基体が形態的に保持される転換形は、統語環境によって動詞という範疇ステータスを保証する必要がある (ibid.:Ch.5) ことに加えて、語用論的文脈の支えを受けることができるため (岡田 (準備中))、動詞範疇を指定するための上書き強制 (Michaelis (2003), Audring and Booij (2016)) に用いられる構文の幅が広く、その分解積の幅が与えられると主張する。

## 1. はじめに

- (1) 逆成によって形成された動詞（逆成形）と転換によって形成された動詞（転換形）の二重語
- a. A friend of mine has already posted a thread on here about this but I would like to thank in person those that helped raise the alarm with the emergency services and get her helicopted to Bangor A&E.  
([https://www.ukhillwalking.com/forums/rock\\_talk/accident\\_at\\_dinorwic\\_quarry\\_llanberis-65015](https://www.ukhillwalking.com/forums/rock_talk/accident_at_dinorwic_quarry_llanberis-65015), 下線追加)
  - b. There we were, helicoptered to the peak of the mountain for a picnic.  
(Today's Groom Magazine, *The Groom-to-Be's Handbook: The Ultimate Guide to a Fabulous Ring, a Memorable Proposal, and the Perfect Wedding*, 下線追加)
- (2) Nagano (2008:Chs.5-6): 逆成は転換プロセスの一種である<sup>i</sup>  
 転換形・逆成形ともにそれらが生起する形態統語的文脈によってその意味と動詞という範疇が与えられており、その動詞性をより明示的に表示するような統語環境で用いられるのが転換形である一方、動詞性が形態的にも反映された形が逆成形である。
- (3) 同一基体からなる転換形と逆成形の二重語を比較したとき、転換形の方が広い意味を表す場合が多い。 e.g. jelly<sub>V</sub> vs. jelly<sub>V</sub>
- a. 「ゼリー状にする/なる」：転換形・逆成形両方
  - b. 「ぶらつく」：転換形のみ (jelly about で)  
e.g. The kite jellied about above me.
  - c. 「取り囲む」：転換形のみ (jelly around で)  
e.g. The air jellied around them.

**問い** 同一基体から派生された転換形と逆成形の二重語を比較したとき、転換形の方が逆成形よりもより広い意味を表すことができるのはなぜか。

- 主張**
- a. 基体が形態的に保持される転換形は、統語環境によって動詞という範疇ステータスを保証する必要がある (Nagano (2008:Ch.5))。
  - b. 転換形は語用論的な文脈のサポートによって、その解釈が増幅する (岡田 (準備中))。
  - c. それ故、動詞範疇を指定するための上書き強制 (Michaelis (2003), Audring and Booij (2016)) に用いられる構文の幅が広く、その分、解釈の幅が与えられる。

## 2. 逆成と転換の位置づけについて

### 2.1. 逆成形を接辞削除と見る問題点

(4) 伝統的には、逆成は「ある語に付加されている (と想定される) 接尾辞を削除することで新しい語を作ること」とされてきた。

“the formation of a new lexeme by the deletion of a suffix, or supposed suffix, from an apparently complex form by analogy with other instances where the suffixed and non-suffixed forms are both lexemes” (Bauer (1983:64))

→ 範疇の変化は接辞の削除によって引き起こされる。

(5) Model-less Back-Formation (Nagano (2008:170))

a. adolescence<sub>N</sub> > adolesce<sub>V</sub>, peevis<sub>A</sub> > peeve<sub>V</sub>

— 生産性を喪失した接尾辞

b. bruxism<sub>N</sub> > brux<sub>V</sub>, frivolous<sub>A</sub> > frivol<sub>V</sub>

— 範疇に関する選択制限が異なる

c. liaison<sub>N</sub> > liaise<sub>V</sub>, Bolshev<sub>N</sub> > bolsh<sub>V</sub>

— 接辞として存在しない

(6) Anti-Iconicity

e.g. <Rotavator<sub>N</sub>, rotavate<sub>V</sub>> “use a Rotavator; cultivate with a Rotavator”

— 形式的には-er(or)が削除されているが、意味的には「Rotavator<sub>N</sub>」の意味は保管されている

### 2.2. Nagano (2008:Ch.6)

(7) 逆成は転換の一種である (cf. Marchand (1969))

a. Conversion occurs when a lexical item is relisted as an item of a different category. As a type of lexical listing in general, this is a random, non-rule-governed process.

b. A relisted word depends on its morphosyntactic context for expressing its category and meaning.

(Nagano (2008:184))

e.g. <television<sub>N</sub>, televise<sub>V</sub>>

Lexicon

television<sub>N</sub> → television<sub>V</sub>

Syntax (e.g.)

They televise the Royal wedding.

(ibid.:211)

- レキシコン内で再登録されることで当該の範疇変化は起こり ((7a))、再登録された語に形式的な削除が施されるかどうかは形態統語的文脈次第 ((7b))
- 理論上は *ion* という形が形態統語的に見て、動詞範疇の指定を妨げなければ *television<sub>v</sub>* はあり得る。

(8) 転換と逆成の意味的平行性 (\*は例がないことを示す)

Semantic group	Affixation	Conversion	Back-formation
a. Locatum	<i>fortify</i>	marmalade, buttonhole	bibliograph, air-condition
b. Location	<i>ghettoize</i>	lodge	televise
c. Goal	<i>amidate</i>	cash, water-proof	jell (<jelly), jam-pack
d. Manner	<i>vampirize</i>	mother, private-eye	cad (<caddy), cheerlead
e. Instrument	*	rivet, chain-saw	rotavate, word-process
f. Duration	*	winter	vacate (<vacation)
g. Source	*	word	*
h. Crop/meal/weather	*	shrimp	bird's-nest (<bird's-nesting)
i. Action	*	dart, gunfight	aviate, channel-surf
j. Sound	*	meow	*
k. Stative	*	hostess, houseguest	predecess, fellow-travel
l. Miscellaneous	*	jungle, flatline	york(<yorker), cliff-hang

(Nagano (2008:183), 一部修正)

### 3. 意味的包含関係

(9) 転換形・逆成形の二重語における意味的比較 (Nagano (2008:257), 一部修正)

Semantic pattern	Number	Examples of a BF/conversion doublet
(i) 逆成形 = 転換形	46 (56.8%)	<brokern <sub>N</sub> , brokev <sub>V</sub> /brokerv <sub>V</sub> >, <motley <sub>A</sub> , mottlev <sub>V</sub> /motleyv <sub>V</sub> >, <motor <sub>N</sub> , motev <sub>V</sub> /motorv <sub>V</sub> >, <pillory <sub>N</sub> , pillorv <sub>V</sub> /pilloryv <sub>V</sub> >
(ii) 逆成形 ⊂ 転換形	17 (21.0%)	<jelly <sub>N</sub> , jellv <sub>V</sub> /jellyv <sub>V</sub> >, <shabby <sub>N</sub> , shabv <sub>V</sub> /shabbyv <sub>V</sub> >, <tutor <sub>N</sub> , tutev <sub>V</sub> /tutorv <sub>V</sub> >
(iii) 逆成形 ⊃ 転換形	3 (3.7%)	<excursion <sub>N</sub> , excurvev <sub>V</sub> /excursionv <sub>V</sub> >, <jeopardy <sub>N</sub> , jeopardv <sub>V</sub> /jeopardyv <sub>V</sub> >, <laser <sub>N</sub> , lasev <sub>V</sub> /laserv <sub>V</sub> >
(iv) 逆成形 ≠ 転換形	15 (18.5%)	<beggar <sub>N</sub> , begv <sub>V</sub> /beggarv <sub>V</sub> >, <concordance <sub>N</sub> , concordv <sub>V</sub> /concordancev <sub>V</sub> >, <romantic <sub>A</sub> , romantv <sub>V</sub> /romanticv <sub>V</sub> >

- 半数以上の二重語が同じ意味を共有していることは (i)、逆成形を転換形の種類とし、単に動詞として形式的に適合させた形が逆成形であるとする見方を強く支持している
- 一方、転換形の方が逆成形よりも広い意味を示すパターンが圧倒的に多い ((ii) (iii), (3))<sup>ii</sup>

(10) 本発表の目的

「転換形と逆成形の違いは、動詞として再登録された語が形態的にその“動詞性”を反映するかどうかだけの違いである」という考え方のもと、なぜ転換形の方が意味的多様性を示すことができるのかを共時的観点から説明する。

4. 主張

(11) 主張

転換形はその語自体の形が保持されるが故に、動詞範疇を指定するための「構文による上書き強制」の対象になりやすい。そのため、転換形は文脈に依存した様々な解釈になる（生起する構文の意味に影響を受けた解釈になる）。

(12) 上書き強制 (coercion-by-override)

“In coercion-by-override, in turn, the contextual top-down force is strongest; it modifies, replaces, or removes properties of the coerced item.” (Audring and Booij (2016:628))

(13) Override Principle (Michaelis (2003:9))

“If lexical and structural meanings conflict, the semantic specifications of the lexical element conform to those of the grammatical structure with which that lexical item is combined.”

(14) e.g. 形容詞への上書き

This is so 2013. (Audring and Booij (2016:632))

(15) e.g. 名詞が動詞的な解釈を得る ((all) X-ed out 「X しすぎて疲れ果てる」)

- a. If you're not all festivaled out this summer head for the Moors Festival.
- b. By midnight:30 I was all Amsterdammed out.

(Audring and Booij (2016:624), 一部修正)

e.g. 使役移動構文の動詞スロットで *helicopter* (←*helicopter<sub>N</sub>*)が使用された例

The thought of “*helicoptering*” my club into the pond crossed my mind.

([https://www.conwaydailysun.com/outdoors/golf/courses/golf-column-avoid-the-eruption/article\\_6de5519a-ed69-11ea-85ab-2bb5967af15a.html](https://www.conwaydailysun.com/outdoors/golf/courses/golf-column-avoid-the-eruption/article_6de5519a-ed69-11ea-85ab-2bb5967af15a.html))

5. 論拠

(16) 転換形には、特定の不変化詞とともにしか認められない例が多く存在する (McIntyre (2015:1420), Michaelis and Hsiao (2021:5))。

e.g. soldier \*(on)/pig \*(out)/sex \*(up), nerd/geek/freak \*(out)

- 動詞との共起が必要な不変化詞は、当該語彙項目が動詞であることを統語的に保証している。
- 当該の二重語のペアのうち、半数以上が転換形を用いて“V + particle”という統語フレームで (7b)の要求を満たす (Nagano (2008:227))。

(17) 不変化詞とともに (つまり、V + particle という構文的文脈で) 使用されることで、基体名詞の指示対象が関わらないような比喩的な意味に拡張される。 cf. *X out* “go into an unusual mental state” (Jackendoff (2002)) (Audring and Booij (2016:633-634))

e.g. *duffer out*, *jelly about/around* ((3b, c))

I took the birds home and turned the females loose. They kind of helicoptered around, not used to the bigger space and not used to landing on branches instead of plastic bars.

(<https://www.clickertraining.com/on-my-mind-too-many-birds>, 下線追加)

(18) 同一文脈において転換形と逆成形が使い分けられる

“Babysitting is the first step that younger kids can take in terms of taking care of something else, instead of being taken care of,” she says. (...) many of the series’ young readers were still being babysat, (...) But around 1997, Martin was getting a little babysittered out. She’d written about 100 of the novellas herself, overseen all the merchandise, consulted on (...)

(<https://www.vulture.com/2016/09/ann-m-martin-missy-piggle-wiggle.html>, 下線追加)

- 逆成形 *babysitting/babysat* は文字通り「子守をする」の意味で使われているが、転換形 *babysittered* はこの意で解釈することは出来ない
- 構文的文脈での使用：「X しすぎて疲れ果てる」という意の(all) X-ed out (Audring and Booij (2016:624) cf. Jackendoff (2013:89))
- 主語 Martin がベストセラー小説『The Baby-Sitters Club』の著者。
- 理論的には転換形と逆成形は同じ意味を表しうるが (cf. Nagano (2008:183), (8))、あえて転換形をこの構文的文脈で使用することで、この構文と文脈に依拠した意味になる。

(19) 転換形と逆成形の分布についての一般化 (Nagano (2008:226))

The stronger the categorizing force of the morphosyntactic context, the stronger the possibility becomes that the related form is spared a formal adjustment operation in favor of the economy of operation.

(20) 転換形の使用には文脈による語用論的なサポートが伴う (岡田 (準備中))。

a. *summer-ize my car* / \* *your stove*

b. *summer my car* / *your stove*

- 接辞付加による派生動詞は逆成形と同様、“動詞性”が形態的に反映された形
- 「夏仕様にする」(cf. (8c)) の意味の接辞付加動詞 *summer-ize* は「暖炉」を目的語にとることができない。
- 転換形は夏用の仕様が一般的には考えられないものまでも目的語にとることができる(使用文脈：「暖炉が実は夏の間には劣化するもので、夏に入るまでに劣化させないための準備をす

ることを勧める))。

- 目的語が「車」の場合は文脈がないと解釈が難しく、発表者のインフォーマントの間では「夏休みの間、車を使う」「車に夏休みを与える」という解釈に分かれた。

## 6. 結論と今後の課題

- 結論**
- a. 転換形・逆成形ともにそれらが生起する形態統語的文脈によって、その意味と動詞範疇が与えられている。
  - b. 転換形の解釈には文脈による語用論的支持が伴う。
  - c. それ故、転換形は動詞範疇を指定するための上書き強制に用いられる構文の幅が広く、それだけ解釈の幅が増える。

### 今後の課題

同一基体の転換形と逆成形において、(9i)のように同じ意味を表しているように見える二重語は、どのような語用論的な違いがあるのか。

## 主要参考文献

- Audring, Jenny and Geert Booij (2016) “Cooperation and Coercion,” *Linguistics* 54, 617-637.
- Bauer, Laurie (1983) *English Word-Formation*, Cambridge University Press, Cambridge.
- 岡田祐輝 (準備中) 「強制分析から見た名詞由来動詞の特徴」 日本英語学会第40回大会発表予定 (採択済) .
- Jackendoff, Ray (2002) *Foundations of Language: Brain, Meaning, Grammar, Evolution*, Oxford University Press, Oxford.
- Jackendoff, Ray (2013) “Constructions in the Parallel Architecture,” *The Oxford Handbook of Construction Grammar*, ed. by Thomas Hoffman and Graeme Trousdale, 70-92, Oxford University Press, Oxford.
- Kiparsky, Paul (1982) “Lexical Morphology and Phonology,” *Linguistics in the Morning Calm: Selected Papers from SICOL-1981*, ed. by In-Seok Yang, 3-91, Hanshin Publishing Company, Seoul.
- Marchand, Hans (1969) *The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation: A Synchronic-Diachronic Approach*, 2nd ed., C. H. Beck, Munich.
- McIntyre, Andrew (2015) “Denominal Verbs,” *Word Formation: An International Handbook of the Languages of Europe (Volume II)*, ed. by Peter O. Müller, Ingeborg Ohnheiser, Susan Olsen, and Franz Rainer, 1406-1424, Mouton de Gruyter, Berlin.
- Michaelis, Laura A. (2003) “Word Meaning, Sentence Meaning and Constructional Meaning,” *Cognitive Approaches to Lexical Semantics*, ed. by Hubert Cuyckens, René Dirven, and John Taylor, 163-210, Mouton de Gruyter, Berlin.
- Michaelis, Laura A. and Min-chun A. Hsiao (2021) “Verbing and Linguistic Innovation,” *Frontiers in Communication* 6, <https://doi.org/10.3389/fcomm.2021.604763>.
- Nagano, Akiko (2008) *Conversion and Back-Formation in English: Toward a Theory of Morpheme-Based Morphology*, Kaitakusha, Tokyo.

---

<sup>i</sup> 逆成はしばしば通時的な観点からのみしか観察することができないとされてきた (e.g. Kiparsky (1982)). 例えば、逆成の典型例としてあげられる<peddler<sub>N</sub>, peddle<sub>V</sub>>のペアにおいて、前者は形式的

には後者に-(e)r を付加した形を持ち、意味的にも後者を包含する（「売り歩く (peddle する) 人 (行商人)」) ことから、共時的にはこの形式と意味の関係性は接辞付加による派生語 (e.g. <stroll<sub>v</sub>, stroller<sub>N</sub>>) と区別することができない。しかしながら、<burglar<sub>N</sub>, burgle<sub>v</sub>> のような逆成の例においては、意味的な関係性は名詞 **burglar** が動詞 **burgle** に包含される (i.e. “act as a burglar”) ため、共時的には前者が基体で後者が派生語と言える。Nagano (2008:160-167) は、他にも基準を用いて、逆成にも共時的なプロセスが関わることを指摘し、(i) のようにまとめている。本発表では、Nagano に従い、逆成を共時的プロセスの一種と考える。

(i)	Diachronic relation	Synchronic relation
a. <peddler, peddle>	peddler > peddle	peddle → peddler
b. <burglar, burgle>	burglar > burgle	burglar → burgle

(Nagano (2008:163))

<sup>ii</sup> Nagano (2008:258-259) は、転換形と逆成形の二重語における意味的包含関係の非対称性がなぜ生まれるのかについて、転換形の方が逆成形よりも通時的に先行しているペアが多いという事実が、おそらくこの非対称性に関わっているとしている。